

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 20 (1958)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Regenanlage für Reben

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

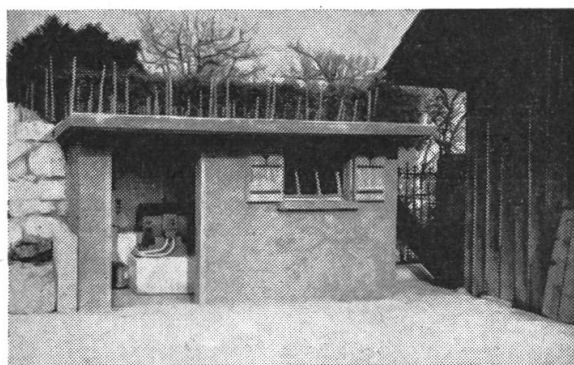
**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

*Menschenverstand! Und wenn man hört, welche «Garnituren» an hohen und höchsten Beamten die SBB «vorfahren» lassen, um beispielsweise lediglich ein Gesuch um die Erteilung einer Konzession für den Ueberlandverkehr zu prüfen, dann kann man sich ein letztes Mal an den Kopf greifen und fragen, wer bezahlt das alles. Und eine letzte Frage taucht da auf: Warum genehmigen unsere Parlamentarier jeweils stillschweigend die Berichte der einzelnen Departemente. Ist ihnen dies alles unbekannt, d. h. ist ihre Volksverbundenheit derart schlecht oder haben sie sich etwa schon so sehr an die neuen Sitzungsgelder gewöhnt. ... Oder liegt der Fehler etwa gar am Stimmbürger ...* Ueli am Bözberg

---

## Regenanlage für Reben



Angesichts grosser Dürreschäden wurde in Ligerz 1954 eine Rebenberegungs-Genossenschaft gegründet (R.B.L.). Diese Genossenschaft beauftragte die Firma Aecherli AG., Maschinenfabrik in Reiden/LU, mit der Ausarbeitung eines Beregnungs-Projektes. Kürzlich konnte nun diese Anlage, deren Planung und Erstellung anderthalb Jahre beanspruchte, dem Betrieb übergeben und von den kantonalen Instanzen abgenommen werden. Es werden ca. 35 Hektaren Rebland zu beregnen sein. Eine Saugleitung führt ca. 60 Meter in den Bielersee hinaus und liegt dort in einer Tiefe von ca. 10 m. Total wurden rund 4000 Meter Rohre verlegt, teils im Boden, teils entlang der Rebmauern. Es werden Schwach-, Mittelstark- und Stark-Regner verwendet, je nach Bodenverhältnissen und Beregnungsdauer. Um die ganze zu beregnende Rebfläche mit einer Regengabe von 30 mm zu versehen, werden total 130 Stunden benötigt. Die 35 ha können also in 7 Tagen durchgeregnet werden. Diese Regenanlage darf als eine der grössten und modernsten ihrer Art in der Schweiz betrachtet werden. Die Firma Aecherli AG. Reiden, bekannt als leistungsfähige Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen und Beregnungsanlagen nach System Mannesmann, hat hier neuerdings einen beachtenswerten Leistungsbeweis erbracht.

(Photos: W. Martin, Ligerz)

# AVON

Rennsiege sind vielfach eine Frage der Reifen. Nicht selten entscheidet die Güte des Reifenmaterials über Sieg oder Niederlage, Glück oder Unglück.

AVON ist eine grosse englische Reifenmarke. Unzählige Rennen schon wurden auf AVON-Reifen erfochten. Harte Rennerfahrung ist die Grundlage für die AVON-Qualität. Jeder AVON-Reifen vereinigt sichere Bodenhaltung, enorme Lauf-ruhe und lange Lebensdauer in sich.

Das Fabrikationsprogramm von AVON ist lückenlos. Welcher Art ein Motorfahrzeug auch sei, AVON ist in der Lage, den richtigen Pneu zu liefern. Die vielfältige Auswahl an Profilierungen nimmt auf die individuellsten Wünsche Rücksicht.

Möchten nicht auch Sie diese Reifen kennenlernen? AVON vermittelt ein Höchstmass an Sicherheit für Ihr Fahrzeug.

Erhältlich bei Ihrer Garage oder durch die Generalvertretung

## FIBAG

FAHRZEUGE UND INDUSTRIEBEDARF AG, ZÜRICH 4  
Stauffacherquai 58                      Telephon 051 / 27 85 60

